

אנציונה

אך בעתה מן הערבים איננו מן מן
ידישן פולטים דא האלפיע אנציונה מן מאנען,
דאס אך איך הייך ווא אלוואהליך פארגעלכט

בשר וויינע

אם לאנער האבען וואוואה אין שילדער אלס איך
שווארץ וויינע וועלכע אך איינס געוויסענהאפט
מעסטע עמפערליך קאנן פיר שטרענג מיט ווד
נאראטורט אונד אוף פערלאנגען מיט הכשר של
בילגסט.

דאנארט דו תולדות תרמי לשיק
היה יוסף הויינער

וויכטיג פיר רעזארבענ-פאמטער

רום, שווארץ, טרעבער, לעקאיע אונד עסטני
ערציינט מן קונע אפארטע בילגסט מיט דען עסטני
עצן אונד אפערשישן קאלן פאן

ארנאלד וואטטעריך

ברזעסט, מאנאקאסע, נענעוואכער דעם אונד טעפעל,
אז פערדע פערנע-הוינעבלאנע ווינאקאסטע גרי
ערין, ענזוינעספיליכע, מיטטע גענוע אלדן
ווינאקאסטע עסט ענע: דימבאקאסטע אינע
ציראנעוואט פיר נאנע-פילונג דאן: מיטע,
נלאנעווייט וואשבילאכע דימבאקאסטע אונד
קאראקאלע, פרוקוואטע אונד מאניפאל-
פאקאסטע אין אללען שראפטן דראסט. 20-1

דיא נייסטע ערפינדונג



אויס דאס נאך
פראקטעך נאך
אונד אויס אפער
קא נישט בעסער
פון עלאסטישע
טרייבאנד פאן
פארשטעלען זיך

וואל פיר הערן אלס איך פיר דאנען אינע קינדע
וועלכע אויס קאנע פערדען אויס ווינע נישט קינסטליך
קאנעווארטע אונד האט דען צוועק, דאס עס זעכסט
דיא פערלעסטען קינדע אין קינדעסע צייט אין דיא
נליכע לאנע ברינגע

פרינע: איינפאכע 6-7 נולדען דאסעלע 10-15 נולדען.
פיר טינדע אויס דיא האלפע ביליגע.

נאקסע לאנע אין מיטע-פערשטען, לויט פארשטען,
געטאנעווארטע נישט-פערשטען אונד אלדע נישט-
וואנע-אויסער, ביא ברוכאנדען ביטע אנגעבען
אך ד. כסט, לויט קינדע דאסעלע: זא אונד דיא ליכטיגע.

MORITZ POLITZER, k. k. Bandagist,
3-10 Budapest, Franz-Deakgasse.

[Vizhatlan vászon galéri és kézelő]

Uj: Amerikai találmány Uj!



Vedjegy | Hyatt
Egy HYATT-féle galéri és kézelő egy
gondos ember három hónapig naponta
viselhet anélkül, hogy fehérségéből vesztené,
tisztítása nagyon könnyű, csak szappan és
fogkefével törölköd. E Hyatt-féle galéri és
kézelő különösen utazók, vasúti tisztók,
katonák, fűszeresek és a vidéki közönség-
nek nagyon előszerűek.
Widéri megrendelések legpontosabban eszközöltnek.

Dus választék legújabb divatu férfi nyakkendő kben,
kesztyűk, zsebkendők, és angol esőköpenyegben stb. stb.

LUSTIG EDE, uri divat raktára
Budapest, kerepesi-ut 2. sz. 8-4

דיא פער-פערלאנגהאנדלונג, פאן
מ. ע. לעוויס זאדן אין בראפעסט
קאנאסע נישט 1
עמפיעלע אונד וויכטיגסטע פאנע פאן אלטן אונד
נייען ספרו תורות, מעלות, תפילין, מויות, בחכמה
גמור, עכטער יאראסלאווע, קאלאמאר סולתום, צדאקל,
טולתום קמנים נאלד אונד וילכער באייטען (עטרות),
אין אונד אויסלאנדער ווירען סולתום, כשרה צעיות,
סידורים, מחורים, חומשים, תהומות מיט יודישע, דיי-
טשער אונד אונגאר שער איבערזעצונג אין ליינאנדר, לע-
דער, זייע, סאטם, עלעבנין פראכטאנדען מיט וילכער,
באנן אונד נוקקעל פערזענעוונגן זאמט שלעסען, שול-
ביכער, גמרות, לעוביכער, שפראכערע, געא-
גראפיע לאנדקארטע, בריעפישטעללעך, יאהר-
צייטטאבעללעך א. ו. ו. - בעשטעלונגען ווערען
גענון נאכאמט פראקטע עפעקטיווארט

Echte Brüner
Palmerston-Winterrockstoffe
in Nesten à 2 Meter, aus garantiert edler Schafwolle
in blau, braun oder Schwarz, um 8 Gulden den gan-
gen Nest;
Winteranzugstoffe
in Nesten à 2 Meter 3-10 (4 Wr. Ellen) elegante, solide
Büffel aus Mod. Holz und Götter, den ganzen Nest um
fl. 6 aus feiner Schafwolle, fl. 8.50 aus hochfeiner
Schafwolle;
Winterhosenstoffe
das feinste was es gibt, Meter 1.20 um 5 Gulden
verfendet gegen Post-Nachnahme des Betrages die-
selb reell und solide befehlante
Tuchhandlung Siegel „IMHOF“ in Brünn Nr. 19.
Wulter werden nicht verendet, dagegen werden
etwa nicht conuenierende Nette anhandlos retour genom-
men, daher jebermann ohne Risiko bestellt. 700/6-12

מאָרטיץ ווייס
שניידערמייסטער

ברזעסט, קענענעווערשיטאסטע 4 אויס האטעל ווינאנכער
גענערדעטע אויס יאהרע 1886.

דער פערטיגען קליידער:

40-30	הוינעלעע מיט ווינעווינען פוסטער
40-65	" מיט וואקס
40-100	" מיט וואקס
30-80	שטאדעלעע
28-50	ווינעוואקס פוסט
20-35	צווייטע קאדע
12-20	הוינע
18-35	אנציע ריינע שטאנאלע
12-20	דעטא האלבוואלע
9-14	דעטא הוינע קאדע
3-11	ווינעוואקס
15-45	שווארצע סאנאנאנע
12-25	ריינע לארען מאנטעל
10-30	איבערזעצער
3-13	קאנעוואנע

דיא אבינען קליידער זינד אללע נאך נייטענע פאזאן פער-
פערשט אונד אין מינער איינענען ווערשטאטעט
ערציינט - נראסע לאנע פאן דען מינעסען אינע אונד
אויסלאנדער שטאנאלע - ביא פאריינעוועלונגען
נעניט דיא אונאכע דער ברוכטווייטע אונד האנעוואנע
אונד ווערען דיא אויסלאנע ביא בערעכענע דער ביליגע
סטען פריינע זאקאט אויס געוויינענעשטעטע עפעקטיווארט
מיטטער אויס פערלאנגען נראטום אינע פראקטע.

Unglaublich aber wahr!
36 verkaufte die bei einer Visitation um einen noch nie
dagewesenen billigen Preis erworbenen ungemein
warmen gewirkten, dicken, prachtvoll gemu-
sterten, vollkommen fertigen 1400 Stück
Winter-Hosen
für Herrn in allen Größen um den lächerlichen un-
glaublich billigen Preis von
nur fl. 1.20
so lange der vorrath reicht. Trotz des billigen Preises
sind die Winter-Hosen sehr elegant, ganz neu,
tadellos, fehlerfrei, wofür ich garantire. Bei Be-
stellungen ist nur die Angabe der Schnittlänge erfor-
derlich. Verlangen per Nachnahme. Verkaufsort: Depot bei
Hecht's Depot fertiger Winterware
Wien, I. Kolowratring Nr. 9. H. 3. 3-6

V. דער זיסע שראק פליעהט איבעראל מיך,
ווענענס וויר רוח אונד ראסט מיר צו טהויל;
ניו אויס טאך קאנן רוחע פירען אונד,
אויס טיעפען שראק דער ערדע אויס מיין הייל.
VI. נון ווילל איך אין קיינע דיר דארלענען
ווא אוינענעטערליך דער וועלט איך ביי;
ווארע אויך נישט באשען וואלען ניע דענען
האלדעס ערנאטעט ניע דיינען וויין.
VII. קיינע פראנע מאכט דעם קאנינס הויט שטיקען
אין נישט ערפיעל וויין מאכטיגער טהראן.
קיינע וואנע דער וועלטען דירן הערין,
קיינע עלטערן האטען איינע זאכן.
VIII. האפנונג קאנעט ניע דיינען מוטה בעלעבען
קיינע וואנע ערפילען דירן הערין,
פראקטע ווירדע ניע דיר ליינענען נעבען
פיר דיינען פראכטאט ברענענענען שטערין.
IX. ניע בעקאסט דוא לאָהן פיר דיינע מוה
ניו איינע שאָנונג פיר דירן פערנען,
ערלע וואלטהאטען איכטעטע דוא ניע
ערליינען קאנן נור דורך מיך בעשטערן.
X. אום שלום זאנע איך נאך דאס איינע ניר
וויכטיג דוא נעוויס ווייטע ערשטיגט וויין,
נישט נור פאן אכלדעס וואנע סינע שפוד
יא זעלכט נאטש קאנעט קאנעט מיך נישט וויין!

פיר דו
(מתת חסדך ורחמיך עלינו)
שני מלכות לו נודע,
אפסרה מהם ותשאנו;
כיטמם אם תקראם אין הברל ביניהם,
ואך שינוים מאד בעשעוים;
הארה, טפשונו בכח רוב אונים,
נרול מיעה, כי הוא מנוחם שמונים,
שבתו על כסאו, הוא בורא הרשע,
ויחזק כל מקום מיט ליבשה.
ובכל מצאית לירי ארמיה,
יעשה שפטים, ויהפכם לשטמה,
בנהרות ואנשים בינה נשורים.
עד כי בא דעה וישאם מקומם בער נכסי נשורים.
ובכל מלאכת הנדון יעשה שאיהו,
את אשר הוא מחזק הוא יראם וישים לתחיה,
הנרול בנרול בכל עת לבנים,
והקטן מלבושיו מעבדים שונים,
ועוד מובדלים הם את מילים לא אכסיהו.
ותת הדרב החודה בשם ביהוה.

איפלאונג דעם ראטהועלס אין ניי 124:
פלינגענ-קונעלי, קענעל-קונעל, שאליש-קונעלי.
רוכטע נעלאוש פאן דען הערען: ווייס עס שפיץ
— דאכטא, שלמה רובנישטיין — קראקא, ישראל הייסליך,
יעקב, נייטום, ששה אונד מאיר רעזענערד — קאכא, מאיר
— שיקק — נאראוואל, לאזאר סאלאמאן — טיכאו, דאויד
בוכהאלטער — קוויטש, פריא ערנעסטיגע נישטאנען —
פאראנעשט, ועלין היילפען, יאקאב לייכטער — בראדי.
פירן החודה בעלע 124:
יעשה, רפה, יעשה (נעם במשטרי שנה).
רוכטע נעלאוש פאן דען הערען: שלמה רובני-
שטיין — קראקא, ישראל הייסליך — קאכא, שלמה זאכס
— קראוואו, לאזאר סאלאמאן — טיכאו, מ. פליק —
אוישטיץ, ועלין היילפען, יאקאב לייכטער — בראדי,
ישראל קראוסטער — קראקא.

אין בעשטעקאנטער העבראישער ריכטער זענעט אינע
פאלענערע סאעטישע לאַונען אין:
אלטליך שם חמי
ושם חמתי נעמי,
רות שם נישתי,
כי ערש נקראתי —
בלי ראש רחם כחי,
כי אשה אנוכי;
אך גם בלי נחל
בירי אשה נדתי —
לאום לא אמה ערף,
אך עתה בקור חרף,
אפנהו מול קחתי —
ובטיל אקרא קחתי!
סו בלי עת חמתי —
ואו נעמי שם חמתי —
פלוני אלמוני.

Die seit 28 Jahren bestehende
Lithographie und Steindruckerei
M. S. BOSKOWITZ
Budapest, Dorotheagasse Nr. 9.
empfiehlt sich zur Anfertigung aller Arten
Verlobungskarten, Trauungskarten, Visitenkarten,
Briefpapiere, Couverts, Autogramme, Konurse,
Vollmachten etc. und alle in dieses Fach schla-
gende Artikel.

